OI 0 N W 5 W 1 00 0

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三體郵便物認可

No. 1416

THURSDAY, DECEMBER 14, 1950

Price 28.00 yen

LAW

I hereby promulgate the Law for Partial Amendments to the Law for the Fixed Number of Personnel in the Administrative Organs.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 14,

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Law No. 262

Law for Partial Amendments to the Law for the Fixed Number of Personnel in the Administrative Organs

The Law for the Fixed Number of Personnel in the Administrative Organs (Law No. 126 of 1949) shall be partially amended as follows:

Before Article 2, "(Fixed Number of Personnel in Administrative Organs)" shall be added as heading, and in the Table of paragraph 1 of the same Article, under the item of Prime Minister's Office, "Local Finance Commission 101" shall be amended as "Local Finance Commission 111", "Total 63,054" as "Total 63,089", and under the item of Grand Total, "875,738" as "875,808".

Supplementary Provision:

This Law shall come into force as from January 1, 1951.

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Law for Partial Amendments to the Japanese Government Overseas Agencies Establishment Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 14, 1950)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Law No. 263

Law for Partial Amendment to the Japanese Government Overseas Agencies Establishment Law

The Japanese Government Overseas Agencies

Establishment Law (Law No. 105 of 1950) shall be partially amended as follows:

Article 3 item (13) shall be made item (14) and the following one item shall be added as item (13):

(13) Handling of affairs concerning cultural activities.

The following one paragraph shall be added to Article 3:

2. In cases where it is specially necessary, the scope of the affairs provided for in the preceding paragraph may be limited by Ministry of Foreign Affairs Ordinance with respect to each Overseas Agency.

Supplementary Provision:

This Law shall come into force as from the day of its promulgation.

Prime Minister YOSHIDA Shigeru Attorney-General OHASHI Takeo Minister for Foreign Affairs YOSHIDA Shigeru Minister of Finance IKEDA Hayato Minister of Education AMANO Teiyu · Minister of Welfare KUROKAWA Takeo Minister of Agriculture and Forestry HIROKAWA Kozen Minister of International Trade and Industry YOKOO Shigemi Minister of Transportation YAMAZAKI Takeshi Minister of Postal Services TAMURA Bunkichi Minister of Telecommunications TAMURA Bunkichi Minister of Labor HORI Shigeru Minister of Construction MASUDA Kaneshichi

President of Economic

Stabilization Board

YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Smaller Enterprise Credit Insurance Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 14, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Law No. 264

Smaller Enterprise Credit Insurance Law

(Purpose)

Article 1. The purpose of this Law is to establish a system whereby the Government furnishes credit insurance to the loans made by financial institutions to smaller entrepreneurs in order to facilitate the accommodation of business fund to smaller entrepreneurs and thus to encourage smaller enterprises.

(Definition)

- Article 2. The term "financial institutions" as used in this Law shall mean banks (excluding the Bank of Japan), mutual loan companies, the Central Bank for Agriculture and Forestry, the Central Bank for Commercial and Industrial Cooperatives, and the credit cooperatives.
- 2 The term "smaller entrepreneurs" as used in this Law shall mean such companies with a capital (the total of shares, the total of capital investment, or the aggregate of the total of shares and the total of capital investment) of not more than 5 million yen, companies or individuals with not more than 200 personnel regularly employed, smaller enterprises, etc. cooperatives, agricultural cooperatives, federations of agricultural cooperatives, or fishery cooperatives which are carrying on business belonging to the kinds of industries designated by Cabinet Order.

(Insurance Contract)

- Article 3. The Government may, every half term of the fiscal year, conclude a contract with a financial institution which provides that insurance relations are to be established between the Government and such financial institution, upon notification from such financial institution to the Government that it has made a loan to a smaller entrepreneur, in regard to such loan until its amount reaches a fixed amount.
- 2 In the insurance relations under the preceding paragraph, the amount of loan shall be the insurance value, incomplete collection of the loan on account of non-performance of obligation at the date due shall constitute an insurance accident and 75 per cent of the insurance value shall be the amount insured.
- 3 The Government shall conclude the contract under paragraph 1 only within the limited

amount decided by the Diet for each fiscal year as the sum total of loans made through financial institutions in regard to which the insurance relations are established under the same paragraph.

(Loans on which Insurance Relations are Established)

- Article 4. The loan or loans on which the insurance relations under paragraph 1 of the preceding Article may be established shall be only those which are necessary for the encouragement of business carried on by smaller entrepreneurs, and the term of which is not less than 6 months.
- 2 The amount of loan or loans under the preceding paragraph shall not exceed 3 million yen in total for each smaller entrepreneurs (10 million yen in the case of the smaller enterprises, etc. cooperatives).

(Insurance Premium)

Article 5. The amount of insurance premium shall be the amount obtained by multiplying the amount insured by the ratio set by Cabinet Order within 3 per cent per annum.

(Insurance Money)

- Article 6. The amount to be paid by the Government in accordance with the insurance relations under Article 3 paragraph 1 shall be 75 per cent of the amount which remains after deducting from the insurance value the amount collected up to the time the financial institution requests the payment of insurance money.
- Article 7. The financial institution may make request for the payment of insurance money only after the lapse of 6 months from the date insurance accident has occurred.
- 2 The financial institution may not make request under the preceding paragraph after the lapse of 18 months from the date insurance accident has occurred.

(Subrogation in Consequence of Payment of Insurance Money)

Article 8. In case the Government has paid the insurance money as a result of incomplete collection of loan or loans made by the financial institution, the Government is subrogated to the rights of the financial institution at the rate of 75 per cent of the outstanding claim on loan at the date that the request has been made for the payment of the insurance money and shall exercise all rights possessed by the financial institution as the effects and securities of rights on such loan or loans.

(Collection of Loans)

Article 9. The financial institution shall strive to collect the loan for which insurance relations under Article 3 paragraph 1 have been established.

(Cancellation, Etc. of Contract)

Article 10. The Government may, in case any financial institution has violated this Law (including orders issued thereunder) or acted in contravention of the terms of the contract under Article 3 paragraph 1, suspend the whole of a part of payment based on the insurance relations under the same paragraph, cause the financial institution to reimburse the whole or a part of the amount paid, or cancel the contract under the same paragraph for the future.

(Delegation of Business)

Article 11. The Government may, as provided for by Cabinet Order, delegate the business of receiving of the notification provided for in Article 3 paragraph 1, paying of insurance money, and a part of other business based on the provisions of this Law to the Central Bank for Commercial and Industrial Associations.

- 2 The Government may delegate its business with respect to the exercise of rights on loans made by the financial institution provided for in Article 8 to the financial institution concerned.
- 3 In the case of the preceding two paragraphs, the officers or employees of the financial institution engaging in the delegated business pursuant to the preceding two paragraphs shall be deemed to be personnel engaging in public service pursuant to laws and orders, in regard to the application of the Penal Code (Law No. 45 of 1907) and other penal provisions.

(Administration of Business)

Article 12. The Minister of International Trade and Industry shall take charge of the business of the Government prescribed by this Law.

2 The Minister of International Trade and Industry, in concluding the contract under Article 3 paragraph 1, shall consult in advance with the Minister of Finance.

Supplementary Provisions:

- 1. This Law shall come into force as from December 15, 1950.
- 2. The Government may, notwithstanding the provision of Article 3 paragraph 3, conclude the contract under the same paragraph, only for the fiscal year 1950-51, within the limit of a sum total of 3,600 million yen of loans made through financial institutions in regard to which the insurance relations are established under paragraph 1 of the same Article.
- 3. The Ministry of International Trade and Industry Establishment Law (Law No. 102 of 1949) shall be partially amended as follows:

Next to Article 24 item (15) the following one item shall be added:

(15)-2. smaller enterprise credit insurance.

4. The Smaller Enterprises Agency Establishment

Law (Law No. 83 of 1948) shall be partially amended as follows:

Next to Article 3 item 4, the following item shall be added.

- 4-2) To supervise the Smaller Enterprise Credit Insurance.
- 5. The Law for the Fixed Number of Personnel in the Administrative Organs (Law No. 126 of 1949) shall be partially amended as follows:

In the column of the Ministry of International Trade and Industry of the Table in Article 2 paragraph 1, "Smaller Enterprises Agency 191" shall be amended as "Smaller Enterprises Agency 216" and "17,954" shall be amended as "17,979", and in the column of total, "875,808" shall be amended as "875,833".

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru
Minister of Finance
IKEDA Hayato
Minister of Agriculture and
Forestry
HIROKAWA Kozen
Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi

I hereby promulgate the Smaller Enterprise Credit Insurance Special Account Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 14, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

> > Law No. 265

Smaller Enterprise Credit Insurance Special Account Law

(Establishment)

Article 1. A Special Account shall be established as distinct from the General Account in order to make clear the Government accounting concerning the smaller enterprise credit insurance under the provisions of the Smaller Enterprise Credit Insurance Law (Law No. 264 of 1950; hereinafter referred to as "the Law").

(Administration)

Article 2. This Account shall be administered by the Minister of International Trade and Industry in accordance with the provisions of the laws and orders.

(Foundation Fund)

Article 3. In this Account, the foundation fund shall be the amount equivalent to the transfer from the General Account prescribed in Article 4 (in case the foundation fund has been reduced

in accordance with Article 8 paragraph 3, it shall be the amount obtained by deducting the amount reduced).

(Annual Revenues and Expenditures)

- Article 4. In this Account, the annual revenues shall be insurance premium, collected amount of claims on loan which the Government subrogates under the provisions of Article 8 of the Law, transfers from the General Account and incidental sundry receipts; and the annual expenditures shall be insurance money, refund insurance premiums, expenses for managing business and other miscellaneous expenses.
- 2 The transfers from the General Account under the provision of the preceding paragraph shall be made in accordance with the provisions of the budget in order to be allotted for the foundation fund of this Account.

(Preparation and Sending of the Statement of Estimated Revenues and Expenditures)

- Article 5. The Minister of International Trade and Industry shall prepare a statement of estimated revenues and expenditures of this Account every fiscal year and send it to the Minister of Finance.
- 2 The statement of estimated revenues and expenditures under the preceding paragraph shall be accompanied with the following documents:
- (1) The balance sheet and the profit and loss statement for the fiscal year before last;
- (2) The estimated balance sheet and estimated profit and loss statement for the preceding fiscal year and the fiscal year concerned.

(Classification of the Budget of Revenues and Appropriations)

Article 6. The budget of revenues and appropriations of this Account shall be divided into titles and items according to the source of revenue and the purpose of expenditure.

(Preparation and Submission of the Budget)

- Article 7. The Cabinet shall prepare the budget of this Account every fiscal year and submit it to the Diet together with the budget of the General Account.
- 2 The budget under the preceding paragraph shall be accompanied with the statement of estimated revenues and expenditures prescribed in Article 5 paragraph 1 and documents prescribed in each item of paragraph 2 of the same Article.

(Disposition of Profit and Loss)

- Article 8. In case there has arisen any profit on profit and loss accounting in this Account every fiscal year, it shall be accumulated as the accumulated reserve.
- 2 The accumulated reserve prescribed in the preceding paragraph shall not be used except in

- case it is required for the purpose of expending it for supplementing losses.
- 3 In case there has arisen any loss on profit and loss accounting in this Account for each fiscal year, it shall be disposed of by reducing the accumulated reserve, and when loss still remains, it shall be disposed of by reducing the foundation fund.
- 4 The method of profit and loss accounting prescribed in paragraph 1 and the preceding paragraph shall be prescribed by Cabinet Order.

(Transfer of Surplus)

Article 9. In case there has arisen any surplus on the settlement of account in this Account for each fiscal year it shall be transferred into the revenues for the following fiscal year.

(Preparation and Sending of Final Statement of Revenues and Expenditures)

- Article 10. The Minister of International Trade and Industry shall prepare a final statement of revenues and expenditures of this Account with the same classification as that of the statement of estimated revenues and expenditures every fiscal year, and send it to the Minister of Finance.
- 2 The final statement of revenues and expenditures under the preceding paragraph shall be accompanied with the balance sheet and the profit and loss statement for the fiscal year concerned.

(Preparation and Submission of Settlement of Revenues and Expenditures)

- Article 11. The Cabinet shall prepare the settlement of revenues and expenditures of this Account every fiscal year, and send it to the Diet together with the settlement of revenues and expenditures of the General Account.
- 2 The settlement of revenues and expenditures under the preceding paragraph shall be accompanied with the final statement of revenues and expenditures under the provision of paragraph 1 of the preceding Article and the balance sheet and the profit and loss statement for the fiscal year concerned under the provision of paragraph 2 of the same Article.

(Deposit of Excess Revenues)

Article 12. Out of the temporary-excess-revenuesover-expenditures, an amount equivalent to the amount of the foundation fund may be deposited with the Deposit Bureau of the Ministry of Finance.

(Carrying Forward of the Amount Not Disbursed)

Article 13. A budgetary appropriation in this Account covering such expenditure as has become binding and yet has not been disbursed in full by the conclusion of receipt and payment

for the fiscal year concerned may be carried forward to and disbursed in the following fiscal year.

- 2 In case the Minister of International Trade and Industry has made the carrying forward under the provisions of the preceding paragraph, he shall notify it to the Minister of Finance and the Board of Audit.
- 3 In case the carrying forward has been made in accordance with the provision of paragraph 1, the appropriation concerned shall be deemed to be the budget allocated under the provision of Article 31 paragraph 1 of the Finance Law (Law No. 34 of 1947).

(Enforcement Provision)

Article 14. Necessary procedural and administrative matters for enforcement of this Law shall be prescribed by Cabinet Order.

Supplementary Provisions:

- 1. This Law shall come into force as from the day of the enforcement of the Law.
- 2. The Ministry of International Trade and Industry Establishment Law (Law No. 102 of 1949) shall be partially amended as follows:
- In Article 7 items (5) and (6), next to "for Export Credit Insurance for Smaller Enterprise Insurance Credit," shall be added.
- 3. Smaller Enterprise Agency Establishment Law (Law No. 83 of 1948) shall be partially amended as follows:

Next to Article 3 item (4)–(2) the following one item shall be added:

(4)-(3). To manage accounting of the Smaller Enterprise Credit Insurance Special Account.

Minister of Finance
IKEDA Hayato
Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Enforcement Order of the Smaller Enterprise Credit Insurance Law. Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 14, 1950) Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 350

Enforcement Order of the Smaller
Enterprise Credit Insurance Law
In accordance with the provisions of Article 2

paragraph 2, Article 5 and Article 11 paragraph 1 of the Smaller Enterprise Credit Insurance Law, (Law No. 264 of 1950), the Cabinet establishes this Cabinet Order:

Article 1. The kinds of business to be fixed by Cabinet Order in accordance with the provision of Article 2 paragraph 2 of the Smaller Enterprise Credit Insurance Law (hereinafter referred to as the "Law") shall be as follows:

- (1) Manufacturing industry (including processing and repairing on goods);
- (2) Mining;
- (3) Alluvial mining;
- (4) Earth and stone quarrying;
- (5) Construction business;
- (6) Sale of goods (including the sale of animals, plants and others which are not commonly called as goods);
- (7) Lease of goods (including the lease of animals, plants and others which are not commonly called as goods);
- (8) Transportation business;
- (9) Forwarding business;
- (10) Carrying business;
- (11) Warehousing business (including business which receives the trust of goods and takes custody of them);
- (12) Electricity supply business;
- (13) Gas supply business;
- (14) Medical profession;
- (15) Dental surgery profession;
- (16) Veterinary profession;
- (17) Printing business;
- (18) Publishing business;
- (19) Photographing business;
- (20) Hotel business;
- (21) Hair dressing business;
- (22) Public bath business;
- (23) Advertising business;
- (24) Butchery business.

Article 2. The rate to be fixed by Cabinet Order in accordance with the provisions of Article 5 of the Law shall be 81-millionths per diem of the loan period.

Article 3. The Central Bank for Commercial and Industrial Associations shall, in accordance with the provisions of Article 11 paragraph 1, handle the business mentioned in each of the following items (excluding the business concerning insurance under Article 3 paragraph 1 of the Law to be effected between the Government and the Central Bank for Commercial and Industrial Associations):

- (1), Receipt of notifications to be made in accordance with the provision of Article 3 paragraph 1 of the Law;
- (2) Calculation of the amount of insurance premium to be collected by the Government;

- (3) Receipt of demands for payment of insurance money and the examination thereof;
- (4) Business affiliated to the business of each of the preceding items.

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of the enforcement of the Law (December 15, 1950).

Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Cabinet Order for Abolition of the Electric Power Control Law Enforcement Ordinance, etc.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the twelfth month of the twenty-fifth year of Showa (December 14, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 351

Cabinet Order for Abolition of the Electric

Power Control Law Enforcement

Ordinance, etc.

For the purpose of enforcing the Electric Enterprise Reorganization Order (Cabinet Order No. 342 of 1950) and the Public Utilities Order (Cabinet Order No. 343 of 1950), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

The following Imperial Ordinance or Cabinet Orders shall be abolished:

Electric Power Control Law Enforcement Ordinance

(Imperial Ordinance No. 575 of 1938)

Electric Enterprise Law Enforcement Ordinance

(Imperial Ordinance No. 354 of 1932)
Gas Enterprise Law Enforcement Ordinance
(Imperial Ordinance No. 290 of 1925)
Gas Enterprise Council Order
(Cabinet Order No. 107 of 1949)

Supplementary Provisions:

- 1. This Cabinet Order shall come into force as from the day of the enforcement (December 15, 1950) of the Electric Enterprise Reorganization Order and the Public Utilities Order.
- 2. The provisions of Article 5 (shall be confined to the part concerning the electrical facilities and the works therefor), Article 7 and Article 8 of the Electric Enterprise Law Enforcement Ordinance (shall be confined to the parts relating to the provision of Article 5, Article 13 Wakayama District Legal deleted respectively.

 Supplementa

 This Office Ordinance of Supplementa and the works therefor), Article 13 from December 15, 1950.

and Article 23 (shall be confined to the part concerning the electrical facilities and the works therefor) of the defunct Electric Enterprise Law (Law No. 61 of 1931) and to the provisions of Article 36 item (1) and item (2). Article 37, Article 39 and Article 40 of the said Law relating to the above provisions) shall still be binding, even after the enforcement of this Cabinet Order, until a law concerning the safety of facilities for electricity is enacted and enforced.

3. The provisions of Article 6 paragraph 1 of the Gas Enterprise Law Enforcement Ordinance (shall be confined to the parts relating to the provisions of Article 5, Article 11, Article 13 (shall be confined to the gas facilities) and Article 18 (shall be confined to the gas facilities) of the defunct Gas Enterprise Law (Law No. 46 of 1923) and to the provisions of Article 21, Article 24, Article 25 item (2), Article 26 and Article 27 of the said Law relating to the above provisions) shall still be binding, even after the enforcement of this Cabinet Order, until a law concerning the safety of facilities for gas is enacted and enforced.

Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi
Frime Minister
YOSHIDA Shigeru

OFFICE ORDINANCE

Attorney-General's Office Ordinance No. 143

December 14, 1950

The Regulations for the Establishment of Branch Bureaus and Branch Offices of Legal Affairs Bureaus or District Legal Affairs Bureaus (Attorney-General's Office Ordinance No. 12 of 1949) shall be partially amended as follows:

Attorney-General

OHASHI Takeo

In the Annexed Table, "Inari-mura", "Maro-mura" and "Shimo-akitsu-mura" in the item of the Tanabe Branch Bureau in the Sub-section of the said Branch Bureau under the Section of the Wakayama District Legal Affairs Bureau shall be deleted respectively.

Supplementary Provision:

This Office Ordinance shall come into force as from December 15, 1950.

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Foreign Affairs Ordinance No. 23

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Article 3 paragraph 2 of the Japanese Government Overseas Agencies Establishment Law (Law No. 105 of 1950), the Ministerial Ordinance concerning the Limitation on the Affairs to be Handled by the Japanese Government Overseas Agencies shall be established as follows:

Minister for Foreign Affairs YOSHIDA Shigeru

Ministerial Ordinance concerning the Limitation on the Affairs to be Handled by the Japanese Government Overseas Agencies

Among the affairs listed in each item of Article 3 paragraph 1 of the Japanese Government Overseas Agencies Establishment Law, the Japanese Government Overseas Agencies cited in the following list shall not handle the affairs mentioned under the name of respective Japanese Government Overseas Agencies:

The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at New York in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at San Francisco in item (13) The Japanese Government Overaffair listed in item (13) seas Agency at Los Angeles The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Honolulu in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Seattle in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Stockholm in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Paris in item (11) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Rio de Janeiro in item (13) affair listed The Japanese Government Overseas Agency at San Paulo in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Karachi in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at New Delhi in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Calcutta in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Bombay The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at Brussels . in item (13) affair listed The Japanese Government Overseas Agency at Montevideo in item (13) The Japanese Government Overaffair listed seas Agency at The Hague in item (13)

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 101

December 14, 1950

In accordance with the Temporary Demand and Supply Adjustment Law (Law No. 32 of 1946), the Ministerial Ordinance concerning Investigation on Stock of Nickel and Materials containing Nickel shall be established as follows:

Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi

Ministerial Ordinance concerning the Investigation on Stock of Nickel and Materials containing Nickel

Article 1. Any person who possesses at 12.00 a.m., December 20, 1950 (hereinafter referred to as "investigation day") nickel and materials containing nickel enumerated in the Annexed Sheet (hereinafter referred to as "objects to be investigated") more than the minimum amount for report prescribed in the said sheet (with regard to the objects to be investigated for which the possessor is unknown, the person who holds the said objects to be investigated, and in case where the State is the possessor, the person responsible for custody at the Government or public office in charge of custody of the said objects to be in investigated; "hereinafter referred to as "person responsible for report") shall prepare written reports in triplicate as per the Form I in the annexed sheet and submit them to the Chief of the International Trade and Industry Bureau having the jurisdiction over the place where the said objects to be investigated are located, by January 9, 1951.

Any person who, among the persons responsible for report, possesses the objects to be investigated in connection with the business affairs shall submit the report prescribed in the preceding paragraph for each of the manufactory, business establishment, office, or place of business (hereinafter referred to as "establishment") where the said objects to be investigated are located); in this case the minimum amount for report prescribed in the preceding paragraph shall be computed for each establishment.

Article 2. Any person responsible for report shall prepare written report in triplicate as per the Form II in the Annexed Sheet on the matters enumerated thereunder concerning the objects to be investigated reported under the provisions of the preceding Article for each lapse of three months computed from the day to which the

period for investigation belongs and submit them, by the 9th of the following month, to the Chief of the competent International Trade and Industry Bureau to whom the report prescribed in the preceding Article was made. In this case the provisions of paragraph 2 of the preceding Article shall apply mutatis mutandis:

- (1) Amount transferred after the presentation of the report at the previous time, the date of the transfer and the full name or the firm name and the address of the person to whom the transfer was made;
- (2) Consumed amount and the ways of use after the presentation of the report at the previous time;
- (3) Amount of stocks

Article 3. The Minister of International Trade and Industry may, in case he deems it necessary for the purpose of making clear the realities of stocks of the objects to be investigated, order the presentation of the necessary report on the use and transfer of the said objects to be investigated to the person who possesses the objects to be investigated report under the provisions of Article 1, transferred from the person responsible for report.

2 Any person who has received the order prescribed in the preceding paragraph shall conform

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Annexed Sheet

Name of Material	Minimum Amount for Report
Metal and products of the materi als enumerated thereunder and used ones and scraps thereof. But those which are being used as the original objective as for facilities for machines and for appliances, daily necessaries and products as well as such products which are in process of work shall be excepted.	
Pure nickel (Purity 97.5% or more)	1 kg.
Nickel matt	30 kg.
Nickel alloy (containing nickel of 2% or more)	
(1) Stainless steel	30 kg.
(2) Iron alloy containing nickel other than stainless steel	30 kg.
(3) Alloy of copper and other non-ferrous metals with nickel	30 kg.

Annexed Sheet Form I

Writton Ropert on Stock of Niekol and Wateriala containing Niekol

			(As of Decem	ber 21, 1950)		Receipt
Chief enterprise or profession of the possessor		Firm name or full name of possessor		Firm name or full name of reporting person		
			Address of possessor		Address of reporting person	on
Number	Name of Material	Unit	Amount of Stock	Nickel Content (Estimate)	Place where the Objects are Located	Remarks
I herel	by declare that	the above	e is a true and	correct statemer	ıt.	
Da	te:					
		Firm name full name reporting	of	pers	name of on in ge of report	(Seal)

Remarks:

COLIED.		
Entry	in the	space of "No." and "Name of Material" shall be made in conformity with
the follo	owing ex	amples:
Number		Name of Material
	Pure nie	ckel
101	(1)	Ingot, billet, rod, shot or other shapes of metal
102	(2)	Bar, wire, plate, strip, pipe, piece, anode and other products
103	(3)	Casting and forging products
104	(4)	Used ones or scraps of these materials
201	Nickel 1	matt

Nickel alloy

- (a) Stainless steel (including used one or scrap thereof.)
 - (b) Iron alloy containing nickel other than stainless steel (including used ones or scraps thereof.)
- (1) Material containing nickel of 60% or more (nichrome, permalloy, etc.) 401
- (2) Material containing nickel of 40% or more (platinite, etc.) 402
- (3) Material containing nickel of 5% or more (heat-resisting steel, KS steel, 403 chromel, etc.)
- (4) Material containing nickel of 2% or more (nickel steel, nichrome steel, nickel 404 molybdenum steel, case hardening steel, etc.)
 - (c) Alloy of copper and other non-ferrous metals with nickel (including used ones or scraps thereof.)
 - (1) Alloy with nickel and chrome as the chief ingredients
- (a) One containing nickel of 60% or more (inchrome containing iron of 5% or less, 511 etc.)
- (b) One containing nickel of 2% or more 512
 - (2) Other alloy
- a) One containing nickel of 60% or more (monel metal, etc.) 521
- b) One containing nickel of 20% or more (Cupro-nickel "hakudo" and Cupro-522 nickel), constantan advance, perminver, etc.)
- c) One containing nickel of 10% or more (nickel silver, etc.) 523
- d) One containing nickel as much as 2% or more (manganin, etc.) 524
- (2) Unit shall be in kilogram.
- (3) In making entry of the amount of stocks, fractions of one kilogram shall be disregarded.
- (4) Products which are in process of work in this Ministerial Ordinance shall mean the forms of the said nickel products or products containing nickel after being processed either by machines or by other methods. For example, they shall mean nichrome wire metal' wound for the manufacture of nichrome wire; the stainless steel plate after being punched in manufacturing dinner-sets; nickel plate after being cut into small pieces for the manufacture of vacuum tubes, etc.

-- 9 --

Annexed Sheet Form II

Report on Situation of Transfer and Use of Nickel and Materials containing Nickel

	(As of	Receipt
Chief enterprise or profession of possessor	Firm name or full name of posssessor	Firm name or full name of reporting person
	Address of possessor	Address of reporting person

1/100 -	The state of the s		Amount of Stock		Transf	er	Situation	of Use		
No.	Name of Material	Unit	at the time of	Amount of Transfer	Date of Trans- fer			Way of Use	Remarks	
							A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH			1

I hereby declare that the above is a true and correct statement.

Date:

as follows:

Firm name of
full name of
reporting perso

Full name of person in charge of report

(Seal)

Remark: Entry shall be made according to the remarks in Form I in Annexed Sheet.

Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 102

December 14, 1950 Ministerial Ordinance amending a Part of Ministerial Ordinance concerning Suspension of Shipment of Caustic Soda, etc. shall be established

> Minister of International Trade and Industry YOKOO Shigemi

Ministerial Ordinance amending a Part of Ministerial Ordinance concerning Suspension of Shipment of Caustic Soda, etc.

A part of Ministerial Ordinance concerning Suspension of Shipment of Caustic Soda, etc. (Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 96 of 1950) shall be amended as follows:

The following two items shall be added next to item "11" of the Attached List:

- 12. All sulphonamide drugs (excluding ampoules.)
- 13. Antibiotics, derivatives and preparations

(including ampoules.)

- a. Penicillin (including delacillin, ledercillin and penioral)
- b. Streptomycin
- c. Gramicidin, prothricin, tyrocidine, tyrothricin, aureomycin, terramycin, chloromycetin
- d. Other drugs than described in each preceding item

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

NOTIFICATIONS

Prime Minister's Office Notification No. 334

December 14, 1950

The designation of the following company as a holding company under Article 1 of the Holding Company Liquidation Commission Ordinance (Imperial Ordinance No. 233 of 1946), based on the provision of Article 43 of the same Ordinance | be determined as follows: (refer to Prime Minister's Office Notification No. 37 of September 30, 1947), was released on December 11, 1950:

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Ishihara & Co.

Ministry of Foreign Affairs Notification No. 7

December 14, 1950.

The Japanese Government has received the following information from the United Kingdom Liaison Mission in Japan through the General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers:

- 1. Although, in municipal law, the Channel Islands and the Isle of Man do not form part of the United Kingdom, His Majesty's Government have hitherto regarded international treaties and agreements as applying to these islands, unless the contrary has been expressly stated in particular treaty or agreement. But His Majesty's Government have recently come to the conclusion that it would be more consistent with the constitutional position of these islands to regard them, for international purposes, as not forming part of the United Kingdom.
- 2. Accordingly any treaty or international agreement to which His Majesty's Government may become a party after October 16, 1950, unless the contrary has been expressly stated in particular treaty or agreement, will not be considered as applying to these islands by reason only of the fact that it applies to the United Kingdom, and no signature, ratification, acceptance, or accession on behalf of the United Kingdom will extend to the islands.
- 3. The Channel Islands and the Isle of Man will, unless the contrary is expressly stated in each case, be included among the territories for whose international relations His Majesty's Government are responsible. (Memorandum from the Supreme Commander for the Allied Powers, dated November 2, 1950.)

Minister for Foreign Affairs YOSHIDA Shigeru

Ministry of Finance Notification No. 1300

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Takara Time Savings of the Ehimeken Agricultural Co-operative Association" shall

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Takara Time Savings of the Ehimeken Agricultural Co-operative Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: ¥500 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From December 20, 1950 to February 10, 1951
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 1,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given per 20 sets, provided that the Special Prize is chosen from among the First Prize:

Grade		Premiums	Number of winnings
Special	Prize	¥20,000	1
First	11	1,000	19
Second	22	500	40
Third	***	100	200
Fourth	"	50	600
Fifth	"	18	19,140
Total			20,000

- 5. Date of Drawing: February 15, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: February 20, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be desingated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1301

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "First Nikoniko Time Savings of the Kobayashi-machi Agricultural Co-operative Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: First Nikoniko Time Savings of the Kobayashi-machi Agricultural Co-operative Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: \\$500 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From December 20, 1950 to February 14, 1951
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 5,000 rights of

premiums:

Grade		Premiums	Number of winnings	
First Pr	ize	¥5,000	1	
Second	77	300	25	
Third	55	100	50	
Fourth	"	45	200	
Fifth	"	6	4,724	
Total			5,000	
A STATE OF THE PARTY OF THE PAR				

- 5. Date of Drawing: February 28, 1951
- 6 Starting Date of Payment of Premiums: March 28, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1302

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Seventh Takara Time Deposit of the Daito Mujin" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Seventh Takara Time Deposit of the Daito Mujin
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From December 25, 1950 to January 31, 1951
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

1 curranto	ETT, STATE OF		Marie Colonia
Grade		Premiums	Number of winnings
First	Prize	₹20,000	1
Second	, ,,	5,000	2
Third	55	1,000	- 10
Fourth	22	- 500	20
Fifth	2)7	100	300
Sixth	"	37	9,667
Total			10,000

- 5. Date of Drawing: February 10, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: February 20, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

drawing make one set with the following | 8. Others: This deposit may be received only from ones who have concluded the contract of mutual loans with the agent when the deposit is made.

Ministry of Finance Notification No. 1303

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Fremiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Tokiwa Time Deposit of the Tokiwa Mujin" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Tokiwa Time Deposit of the Tokiwa Mujin
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From December 25, 1950 to February 25, 1951
- . Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 5 sets, provided that the Special Prize is chosen from among the First Prize:

among one ring	o I IIIC.	
Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥100,000	1
First "	10,000	4
Second "	1,000	35
Third "	100	200
Fourth "	40	1,300
Fifth "	17	48,460
Total		50,000

- 5. Date of Drawing: March 5, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: March 15, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated

under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Fremiums and be exempted from stamp duties.

8. Others: This deposit may be received only from ones who have concluded the contract of mutual loans with the agent when the deposit is made.

Ministry of Finance Notification No. 1304

December 14, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Second Hope Time Instalmental Savings with Premiums of the Kamo Credit Association shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Second Hope Time Instalmental Savings with Premiums of the Kamo Credit Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of prestation: ¥6,000 per contract
- (3) Amount and times of instalment: ¥500 and 12 times
- (4) Right of drawing:

Drawing shall be held twice and one right of the respective drawing shall be given to each contract.

Rights of the first drawing to be given to those contracts whose instalments have been paid up to the sixth and rights of the second drawing to be given to those contract whose instalments have been paid wholly, shall make a set respectively.

- 3. Period for Handling: From January 4, 1951 to February 28, 1951
- 4. Premiums: 1,000 rights of drawing shall make one set with the following premiums:
- (1) The first drawing:

Grade	Premiums	Number of winnings
First Priz	e ₹10,000	1
Second "	1,000	2
Third "	500	3
Fourth "	200	5
Fifth "	100	50
Total		61
	A CONTRACT OF THE PARTY OF THE	

(2) The second drawing:

Grade	Premiums	Number of winnings
First Prize	¥30,000	1
Second "	3,000	2
Third "	500	3
Fourth "	300	10
Fifth "	100	100
Sixth "	30	884
Total		1,000

- 5. Date of Drawing:
 - The first drawing: August 10, 1951 The second drawing: January 25, 1952
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: The premiums of the first drawing:
 - August 15, 1951 The premiums of the second drawing:

January 28, 1952

Ministry of Finance Notification No. 1305

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings

with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Savings with Premiums of the Takahama-machi Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Time Savings with Premiums of the Takahama-machi Credit Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of savings: ¥500 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From January 1, 1951 to March 5, 1951
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 2,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade		Premiums	Number of winnings		
First	Prize	₹10,000	1		
Second	>>>	1,000	5		
Third	31	300	20		
Fourth	3)	100	30		
Fifth	"	50	.50		
Sixth	-33	10	1,894		
Total			2,000		

- 5. Date of Drawing: March 15, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: March 20, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1306

December 27, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Ebisu Time Savings of the Osaka Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Ebisu Time Savings of the Osaka Credit Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: ¥1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From January 10, 1951 to March 10, 1951
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 20,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	3	Premiums	Number of winnings
Special	Prize	¥30,000	1
First	2)	3,000	2
Second	59	500	20
Third	>>>	100	200
Fourth	27	35	1,000
Fifth	33	18	18,777
Total			20,000

- 5. Date of Drawing: March 25, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums:
 April 4, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

 Certificates of savings shall be designated!

 under the provision of Article 5 of the Law

 for Establishment of the Savings with

 Premiums and be exempted from stamp

 duties.

Ministry of Finance Notification No. 1307

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Second Nikoniko Time Savings of the Akita Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Second Nikoniko Time Savings of the Akita Credit Association
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: ¥1,000 per contract(3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From December 29, 1950 to February 28, 1951
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

	Grad	e	Premiums	Number of winnings
	Special	Prize	¥10,000	3
	First	>>	2,000	5
	Second	,,	1,000	10
	Third	,,	100	100
	Fourth	- 22	40	200
	Fifth	55	15	9,682
1011	Total			10,000

- 5. Date of Drawing: March 15, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: March 20, 1951
- 7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

 Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 375

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Article 12 paragraph 1 of the Staple Food Inspection Ordinance Enforcement Regulations (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 48 of 1948), adding to the existing grades under the Staple Food Inspection Standards (Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 130 of 1948), the 4th-Grade shall be established anew for these 1950 kidney-beans, such as naga-uzura (long mottled kidney-beans), chunaga-uzura (medium-length mottled kidney-beans), shiromaru-uzura (white-round kidney-beans), and tenashi. The areas in which the 4th-Grade shall apply and the inspection standards of the 4th-Grade ones shall be established as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

HIROKAWA Kozen

					Grade and Standards							
Variety	Species	Weight		Grade	1 1 6 3 1 1	Mois- ture content	Da- maged beans mixture	Foreign	Foreign matters &wrong coloured matters	Quality	Colour and luster	Area
Kidney	Naga- uzura, Chu- naga- uzura, Shiro- maru- uzura, Tenashi	(16 kan)	Single bale, Double bale, Specially nitted bale or Straw bag			Less than 16.5%	Less than 20%	Less than 1%	Less than 1%	Better than 4th-Grade one		Hokkai- do

Remarks:

- (1) Weight per sho shall be fixed by the Food Office chief.
- (2) In case of "tenashi", the percentage of damaged beans mixture shall not be of more than 23%.
- (3) The provisions under Rice, Appendix 4 and 5 of the Staple Food Inspection Standards (Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 130 of 1948) shall also apply to packing and weight.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 376

December 14, 1950

In accordance with the provisions of Article 16 paragraph 2 of the Veterinary License Law (Law No. 186 of 1949), the following rules are established concerning the National Veterinary Examination provided for in Article 11 of the Law:

Minister of Agriculture and Forestry

HIROKAWA Kozen

In accordance with the provisions of Article 11 of the Veterinary License Law, the second National Veterinary Examination shall be carried out as follows:

- (1) Place and date of examination
- Tokyo University of Agricultural and Textile Industry Fuchu-machi, Kitatama-gun, Tokyo-
- The department of Agriculture, Hokkaido University Nishi-5-chome, Kita-8-jo, Sapporoshi
- From 9:00 to 16:00 of 15 (Thursday) and March 16 (Friday), 1951.
- (2) Qualification for the examination
- (a) Any person who comes under the provision of paragraph 16 of Supplementary Provisions of the Veterinary License Law (Any person who is going to be graduated from the University of the old system in March, 1951.)
- (b) Persons who has experience for four years as a veterinarian licensed in accordance with the provisions of paragraphs 6, 7 or 18 of Supplementary Provisions of the Veterinary License Law or Article 1 of the old Veterinary License Law (Law No. 53 of 1926)
- (3) Subjects and method for examination Subject: Medicine

Surgeny
Pathology
Pharmacology
Bacteriology and Immunology
Public Health
Written examination

Method: Written examination
Practical examination

- (4) The time limit for sending in application February 10, 1951
- (5) Procedures necessary for taking examination
- 1. Any person intending to take the examination shall present to the Chairman of the Veterinary License Council an application with the following documents:
 - a. Personal history
 - b. A copy of the license of Veterinary or in case of the person who comes under the provision of paragraph 16 of Supplementary Provisions of the Veterinary License Law, the certificate which shows that the person is going to be graduated from University.
- c. Photograph (Card size one taken uncovered and half-length, within six months previous to application, with the photographing date and the applicant's name, written on its back.)
- 2. Any person applying for the examination shall pay with stamps 600 yen as examination fee. In this case, the stamps shall be affixed to applications and shall not be obliterated.
- 3. Those who send their applications by mail shall write in red "Application for the National Veterinary Examinatry Examination enclosed" on envelopes which are to be sent registered, addressed to the Veterinary License Council, Livestock Bureau, Ministry of Agriculture and Forestry, 2, 2-chome, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo-To.

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 248

December 14, 1950

The following Import Notice is made in accordance with the provisions of Article 1 of the Regulation for Control of Import Trade (MITI Ordinance No. 77 of 1949):

Minister of International
Trade and Industry
YOKOO Shigemi

			The second second	Timb	OLC INOUICE	140. 40			
Code No.	Item of Goods	Source	Ship- ment Quarter	Import Limit (\$)	Percent- age & Kind of Collateral	Allocation	Opening Date of Applica- tion	Closing Date of Applica- tion	Other
1411- 1413	Raw Wool	Belgium M. A.	Undes- ignated	500,000	1%	Required	Dec. 15	Jan. 31	

Immont Notice No 40

Ministry of Postal Services Notification No. 408

December 14, 1950

The following postal agencies were established on December 1, 1950, in accordance with the provision of Article 6 of the Postal Agency Regulation (Ministry of Postal Services Ordinance No. 7 of 1949):

Minister of Postal Services TAMURA Bunkichi

	TAMURA	Bunkichi
Name	Location	Entrusted Business
Hongo Postal	Hongo-mura, Imizu-gun, Toyama-ken (within the postal	
Agency	district of Ebie Post Office)	4 of the Postal Agend
		Regulation
Ogo Postal	Ogo-mura, Imizu-gun, Toyama-ken (within the postal	ditto
Agency	district of Kosugi Post Office)	
Higashi-fuse	Higashi-fuse-mura, Shimo-niikawa-gun, Toyama-ken	ditto
Postal Agency	(within the postal district of Nishi-fuse Post Office)	ditto
Hanazono Postal	Hanazono-mura, Kahoku-gun, Ishikawa-ken (within the postal district of Morimoto Post Office)	artto
Agency Yoki Postal	Oaza Yoki, Futana-mura, Uma-gun, Ehime-ken (within	ditto
Agency	the postal district of Kawanoe Post Office)	CITOCO
Kisakata Postal	Ki akata-mura, Kita-uwa-gun, Ehime-ken (within the	ditto
Agency	postal district of Yoshida Post Office)	
Sashima Postal	Oaza Sashima, Yuge-mura, Ochi-gun, Ehime-ken	ditto
Agency	(within the postal district of Yuge Post Office)	
Nishibun Postal	Nishibun-mura, Ayauta-gun, Kagawa-ken (within the	ditto
Agency	postal district of Yamada Post Office).	
Ikuna Postal	Oaza Ikuna, Ikuhina-mura, Katsuura-gun, Tokushima-	ditto
Agency	ken (within the postal district of Ikuhina Post	
	Office)	
Amaji Postal	Oaza Amaji, Okuuchi-mura, Hata-gun, Kochi-ken	ditto
Agency	(within the postal district of Hiromi Post Office)	
Himenoi Postal	Oaza Himenoi, Tsukinada-mura, Hata-gun, Kochi-ken	ditto
Agency	(within the postal district of Tsukinada Post Office)	
Inoshiri Postal	Oaza Inoshiri, Usa-cho, Takaoka-gun, Kochi-ken	ditto
Agency	(within the postal district of Usa Post Office)	ditto
Inokawa Postal	Oaza Inokawa, Okawa-mura, Tosa-gun, Kochi-ken (within the postal district of Honkawa Post Office)	are co
Agency	Oaza Yoshikuma, Keisen-cho, Kaho-gun, Fukuoka-ken	ditto
Yoshikuma Bostol Accord	(within the postal district of Keisen Fost Office)	
Postal Agency Omine Postal	Aza Omine, Oaza Kawasaki, Tagawa-gun, Fukuoka-	ditto
Agency	ken (within the postal district of Kawasaki Post	
rigency	Office)	
Jinoshima Postal	Oaza Jinoshima, Misaki-mura, Munakata-gun, Fuku-	ditto
Agency	oka-ken (within the postal district of Kanesaki	
	Post Office)	
Nakashima	Nakashima-mura, Kami-mashiki-gun, Kumamoto-ken	ditto
Postal Agency	(within the postal district of Kaneuchi Fost Office)	
Ariake Postal	Aza Isoichibu, Oaza Ichibu, Arao-shi (within the	ditto
Agency	postal district of Arao Post Office)	
Kureko Postal	Kureko-mura, Yatsushiro-gun, Kumamoto-ken (within	ditto
Agency	the postal district of Gokanosho Post Office)	
Yamanoura	Oaza Yamanoura, Kutama-mura, Amakusa-gun, Kuma-	ditto
Postal Agency	moto-ken (within the postal district of Kutama	
	Post Office)	
Fube Postal	Fube-mura, Usa-gun, Oita-ken (within the postal	ditto
Agency	district of Wama Post Office)	
Kamino Postal	Kamino-mura, Minami-amabe-gun, Oita-ken (within	ditto
Agency	the postal district of Meiji Post Office)	

Iino-uwae Postal Agency	Oaza Uwae, Iino-cho, Nishi-morogata-gun, Miyazaki- ken (within the postal district of Iino Post Office)	ditto
Hosono Postal Agency	Oaza Hosono, Kobayashi-shi (within the postal district of Kobayashi Post Office)	ditto
	Aza Umatatebaru, Oaza Minamimata, Takarabe-cho, Soo-gun, Kagoshima-ken (within the postal district of Takarabe Post Office)	ditto
Seikai Postal Agency	Oaza Nakanokami, Minamitane-mura, Kumage-gun, Kagoshima-ken (within the postal district of Minamitane Post Office)	ditto
Onomi Postal Agency	Oaza Onomi, Matsuyama-mura, Soo-gun, Kagoshima- ken (within the postal district of Matsuyama Post Office)	ditto
Takenoura Postal Agency	Aza Takenoura, Oaza Gori, Sata-cho, Kimotsuki-gun, Kagoshima-ken (within the postal district of Sata Post Office)	ditto
Miyabo Postal Agency	Aza Miyabo, Kumano-mura, Kami-niikawa-gun, Toya-ma-ken (within the postal district of Tsukioka Post Office)	Business listed in Artic 4 items 1, 3, 4 and of the Postal Agend Regulation
Nishikazumi Postal Agency	Nishikazumi-mura, Naka-niikawa-gun, Toyama-ken (within the postal district of Namerikawa Post Office)	ditto
Higashi-taniguchi Postal Agency	Higashi-taniguchi-mura, Enuma-gun, Ishikawa-ken (within the postal district of Yamashiro Post Office)	ditto
Wakaino Postal Agency	Wakaino, Katsuyama-cho, Ono-gun, Fukui-ken (within the postal district of Katsuyama Post Office)	ditto
Yashiro Postal	Yashiro-mura, Asuha-gun, Fukui-ken (within the	ditto
Agency Shimomisaki	postal district of Fukui Post Office) Shimomisaki-mura, Nibu-gun, Fukui-ken (within the	ditto
Postal Agency Minami-nakayama Postal Agency	postal district of Koshino Post Office) Minami-nakayama-mura, Imadate-gun, Fukui-ken (within the postal district of Awatabe Post Office)	ditto
Kuniyasu Postal Agency	Kuniyasu-mura, Shuso-gun, Ehime-ken (within the postal district of Miyoshi Post Office)	ditto
Sakari Postal	Oaza Sakari, Morikuchi-mura, Ochi-gun, Ehime-ken (within the postal district of Morikuchi Post Office)	ditto
Agency Kanaura Postal Agency	Oaza Kanaura, Nishi-hakata-mura, Ochi-gun, Ehime- ken (within the postal district of Kinoura Post	ditto
Tokuda Postal	Office) Tokuda-mura, Shuso-gun, Ehime-ken (within the	ditto
Agency Kurakawa Postal	ostal district of Tambara Post Office) Oaza Kurakawa, Okawa-mura, Kita-gun, Ehime-ken	ditto
Agency Saijo-tachibana	(within the postal district of Okawa Post Office) Oaza Naranogi, Saijo-shi (within the postal district	ditto
Postal Agency Asahi Postal Agency	of Komatsu Post Office) Oaza Asahi, Fukuhara-mura, Katsuura-gun, Toku- shima-ken (within the postal district of Fukuhara	ditto
Tokuoji Postal	Post Office) Tokuoji-mura, Kami-gun, Kochi-ken (within the postal	ditto
Agency Tashiro Postal	Oaza Tashiro, Kushige-mura, Yame-gun, Fukuoka-ken	ditto
Agency Tomihisa Postal Agency	(within the postal district Kuroki Post Office) Oaza Tomihisa, Mizuta-mura, Yame-gun, Fukuoka-ken (within the postal district of Hainuzuka Post Office)	ditto
Agency Aoura Postal Agency	Aza Aoura, Oaza Aouramen, Takashima-mura, Kita- matsuura-gun, Nagasaki-ken (within the postal	ditto

district of Takashima Post Office)

Kogushi Postal Agency	Aza Kogushi, Oaza Kogushigo, Kita-uonome-mura, Minami-matsuura-gun, Nagasaki-ken (within the postal district of Tategushi Post Office)	ditto
Nakanomata Postal Agency	Oaza Nakanomata, Higashi-mera-mura, Koyu-gun, Miyazaki-ken (within the postal district of Hyotan-buchi Post Office)	ditto
Arakawa Postal Agency	Oaza Arakawa, Kushikino-shi (within the postal district of Kushikino Post Office)	ditto
Mataochi Postal Agency	Aza Mataochi, Naka-shibetsu-cho, Shibetsu-gun, Nemu- rono-kuni, Hokkaido (within the postal district of Kaiyo Post Office)	ditto
Kaminokuni- ekimae Postal Agency	Aza Otome, Kaminokuni-mura, Hiyama-gun, Oshimano- kuni, Hokkaido (within the postal district of Kami- nokuni Post Office)	Business listed in Art 4 of the Postal Age Regulation
Kotoni-tonden Fostal Agency	Aza Tonden, Kotoni-cho, Sapporo-gun, Ishikarino-kuni, Hokkaido (within the postal district of Shinoro Post Office)	ditto
Okineppu Postal Agency	Oaza Okineppu, Habomai-mura, Hanasaki-gun, Nemu- rono-kuni, Hokkaido (within the postal district of	ditto

Ministry of Telecommunications Notification No. 278

December 14, 1950

The following post office was opened telephone call service as from November 21, 1950:

Minister of Telecommunications

Habomai Post Office)

TAMURA Bunkichi

Name Asuka Post Office Location
Toyosaka-machi, Toyotagun, Hiroshima-ken

Ministry of Telecommunications Notification No. 279

December 14, 1950

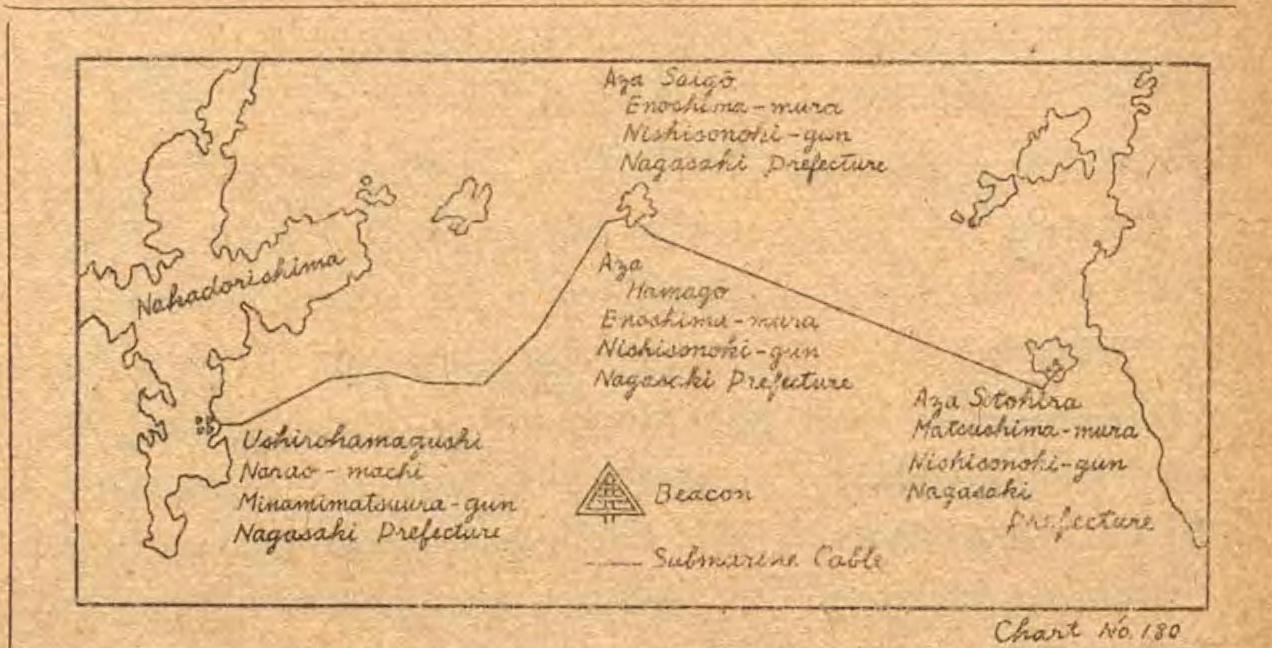
About a submarine cable, as shown on the map below, laid between Aza Sotohira, Matsushimamura, Nishi-sonoki-gun, Nagasaki-ken and Aza Hamago, Enoshima-mura, Nishi-sonoki-gun, Nagasaki-ken, the below mentioned spheres are designated as the new limits of the track.

In cable sections within 1000 metres from each of landing points to offing, the said cable keeps as its track, 50 metres in width on each of both right and left sides.

In oling except abovementioned spheres, the said cable keeps as its track, 100 metres in width on each of its right and left sides.

Minister of Telecommunications

TAMURA Bunkichi



Ministry of Telecommunications Notification No. 280

December 14, 1950

About a submarine cable, as shown on the map below, laid between Aza Saigo, Enoshima-mura, Nishi-sonoki-gun, Nagasaki-ken and Aza Ushiroha-magushi, Narao-machi, Minami-matsuura-gun, Nagasaki-ken, the below mentioned sphers are designated as the new limits of the cable track.

In cable sections, within 1000 metres from one of landing points Saigo to offing, the said cable keeps as its track, 50 metres in width on each of its right and left sides, and within 1000 metres from the other landing point Ushirohamagushi, the said cable keeps as its track, 30 metres in width on each of its right and left sides.

In offing except abovementioned spheres, the said cable keeps as its track 100 metres in width on each of its right and left sides.

Minister of Telecommunications
TAMURA Bunkichi

GOVERNMENT MATTERS

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

Japanese Industrial Standards

The following standards were set up on November 20, 1950, by the Minister of International Trade and Industry through the investigation and deliberation of the Japanese Industrial Standards Committee: (Agency of Industrial Science and Technology)

Japanese Industrial Standards:

Gloves and Holders for marine JIS F 8402 electric lamps

Front glasses for marine electric JIS F 8403 lamps

(Contents abbreviated)

Remark: The contents are available at Standards Division, Agency of Industrial Science and Technology or Regional Bureaus of International Trade and Industry.

MINISTRY OF LABOR

Publication concerning commencement of arbitration on the dispute concerning payment of coal allowance and other matters for the 1950 fiscal year in the Japanese National Railways

December 5, 1950

The Commission, having received an application field in accordance with the provision of Article 34-(1) of the Public Corporation Labor Relations Law on December 5, 1950, for arbitration concerning the following matters from both parties of the Japanese National Railways and the National Railways W.U., decided, after making deliberation in the 79th extraordinary meeting of the Arbitration Commission held on the same day, to make arbitration.

Accordingly, it is hereby made public to the abovementioned effect in compliance with the provision of Article 12 item (1) of the Order for Enforcement of the Public Corporation Labor Relations Law:

1. Names of the parties concerned:
Employer side: Japanese National Railways

Union side: National Railways W.U.

2. The matters for which arbitration was applied:

Dispute concerning payment of coal allowance and other matters for the 1950 fiscal year in the Japanese National Railways

3. The date of application filed:
December 5, 1950

4. Date of arbitration commenced:
December 5, 1950

Chirman of Public
Corporation Arbitration
Commission

Public Announcement of Mediation Plan for Allotment of Annual Holidays with pay to Employees in the Clerical Departments of the National Railways Shikoku Railway Supervision Bureau

December 4, 1950

ARAI Seiichiro

It is hereby made public, in accordance with the provision of Article 9 of the Enforcement Regulations of the Public Corporation Labor Relations Law, that this Commission set up the following definite plan, after carefully deliberating on an application for mediation in a dispute surrounding "To allot annual holidays with pay by hour pending the establishment a final plan for allotment of these holidays" which was submitted on November 9, 1950 by Shitetsu Sub-Office, Kagawa Chapter of the National Railways Workers Union, showed the plan to the both parties and recommended to accept it on December 4:

Chairman of National
Railways Takamatsu
Regional Mediation
Commission

AKABANE Hiroshi

December 4, 1950

To: Mr. SHINOHARA Takeshi,
Director of Shikoku Railway Supervision
Bureau, Japanese National Railways

To: Mr. WATANABE Masanobu,

Executive Chairman, Shitetsu Sub-office,

Kagawa Chapter, National Railways

From: AKABANE Hiroshi,

Chairman of National Railways Takamatsu Regional Mediation Commission OZAKI Shinji,

Officer of the same YASUDA Kotaro, Officer of the same

Mediation Plan

The Commission hereby presents to the both parties the following mediation plan pertaining to "Allotment of Annual Holidays with Pay to Employees in the Clerical Departments of National Railways Shikoku Railway Supervision Bureau" which was applied for mediation on November 9, 1950 by Shitetsu Sub-Office, Kagawa Chapter, National Railways Workers Union, and recommends its acceptance:

Text

- 1. It is recommended that the Director of Shikoku Railway Supervision Bureau shall as a provisional measure effective by the end of this fiscal year;
- a. work out a plan, by the end of February 1951, for the allotment of legal annual paid holidays yet to be granted, after taking into full account the desires of employees concerned, in such a manner as to completely digest all the remaining holidays, and,

b. provide for the perfect method of granting holidays by dividing them into hours, in case employees desire to take annual paid holidays other than legal ones.

2. In working out a plan mentioned in the preceding paragraph (b), measures should be taken, by negotiations between the both parties, not to hinder business operation seriously.

Reason (omitted) Post Script

It is advised that the both parties shall send in their answers to this mediation plan by December 9.

PUBLIC CORPORATION MATTERS

JAPANESE NATIONAL RAILWAYS Japanese National Railways Notification No. 289

December 14, 1950

The following amendments shall be made to a part of the Regulations for the Organization of the Japanese National Railways (Japanese National Railways Notification No. 42 of June, 1949):

President of Japanese

National Railways

KAGAYAMA Yukio

In Article 53 paragraph 1, "One Chief, Ferry Operation (only in Seikan Railway Operating Division)" shall be revised as "One or more Chiefs, Ferry Operation (only in Seikan Railway Operating Division)".

COMPANIES AND OTHERS

Notice re Dissolution (2nd/Notice)

December 24, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved, in accordance with the decision made at the general meeting held on October 31, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the

aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Yamagata Nishi-seikatsu
Hitsujuhin Shogyo Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Yoshiyuki Takagi
Kakei-machi, Yamagata-gun,
Hiroshima-ken

Notice re Dissolution (2nd Notice)

November 15, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on October 31, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tsushima Iryohin Kouri Shogyo
Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Noboru Takagi
370, Aza Fujinami-honowari,
Oaza Tsushima, Tsushima-shi,
Aichi-ken

Notice re Dissolution (2nd Notice)

April 27, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tsushima Fuhaku Waso-tento
Chosei Shokogyo Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Noboru Takagi
370, Aza Fujinami-honowari,
Oaza Tsushima-shi, Aichi-ken

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on August 31, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the

aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Koshitsu Insatsu Rora
Kyodo Kumiai
Liquidator: Yasujuro Naruse
2, 2-chome, Nihombashi Kayabacho, Chuo-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (1st Notice)

November 30, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on November 30, 1950, in accordance with the decision made at the general meeting. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 9, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Commercial Code that the undermentioned company was dissolved on November 30, 1950, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Seishonen Kyoiku Eiga-kan Representative Liquidator: Toshio Kawamura 2, 1-chome, Minami-otsu-dori, Naka-ku, Nagoya

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned club was dissolved on October 28, 1950. Accordingly, the creditors to this club are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the | notice.

aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Corporate Juridical Person
Nankai Yuko Club
Representative Liquidator:
Kinnosuke Sano
c/o Otsu Keori Goshi Kaisha,
22, Kitahama 4-chome,
Higashi-ku, Osaka

Notice re Calling for Claims (3rd Notice)

December 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950, in accordance with the provisions of Article 3 of the Enforcement Law for the Smaller Enterprise, etc. Co-operative Law. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka-Fu Taishu Inshokuten Shogyo Kyodo Kumiai Representative Liquidator: Seiichi Hamada 1521, 1-chome, Kawara-machi, Minami-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 6, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 24, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, in case the creditors to this company fail to report their claims within two months from the day following publication of this notice, their claims shall be excluded from the liquidation.

Fuji Sangyo K.K.

Liquidator: Toyoteru Takashima
39, Kuwazu-cho, Higashisumiyoshi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

December 7, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 4, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on the same day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Sankyo Shoken K.K.

(Sankyo Securities Co., Ltd.)

Liquidator: Tokuichi Takaoka

40, 2-chome, Imabashi, Higashiku, Osaka

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 7, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 1, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims to the liquidation handling office within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nihon Kombu K.K.

(Japan Tangle Co., Ltd.)

Representative Liquidator:

Kosaku Zembo

8, Sugawara-cho, Kita-ku, Osaka

Liquidation Handling Office:

792, Aza Abo, Matsubara-machi,

Naka-kawachi-gun, Osaka-Fu

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 12, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on June 25, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kyowa Mishin Kogyo K.K.

(Kyowa Sewing-machine
Industrial Co., Ltd.)

Liquidator: Takanosuke Yamaguchi
2084, 8-chome, Itabashi-cho,
Itabashi-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (2nd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 23, 1950, in

accordance with the decision made at the stockholders' special general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within sixty days from the day of publication of the first notice.

In case of failure to do so, their claims shall be excluded from the liquidation.

K.K. Adachi-gumi
Liquidator: Sakichi Adachi
65, 3-chome, Jusan-higashinomachi, Higashi-yodogawa-ku,
Osaka

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 10, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on December 5, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Hanamura-ya Shoten Liquidator: Susumu Deguchi 1-1, Kasumi-cho, Naniwa-ku, Osaka

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 8, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on March 1, 1950, in accordance with the provisions of Article 3 of the Enforcement Law far the Smaller Enterprises Etc., Co-operative Association Law. Accordingly the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka-Fu Shokudo Shogyo
Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Tadaharu Kuchiki
34, 1-chome, Edobori-kita-dori,
Nishi-ku, Osaka

Notice re Amalgamation of Companies

August 30, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' general meetings of the undermentioned companies

respectively held on August 15, 1950, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

(A) Nampo Kogyo K.K.67, 1-chome, Abenosuji,Abeno-ku, Osaka

(B) Kinki Kogyo K.K. 1, 1-chome, Abenosuji, Abeno-ku, Osaka

Notice re Capital Reduction

December 14, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Limited Company Law that at the members' general meeting of the undermentioned company held on November 30, 1950, it was decided that the amount of the capital of ¥1,500,000 should be reduced to ¥1,000,000 deducting ¥500,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Sanwa Shuzo Yugen Kaisha 1633, Kogakiuchi, Kumatori-mura, Sennan-gun, Osaka-Fu

Notice re Capital Reduction

October 20, 1950

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Kamenoko Onsui-ki Kogyo K.K. 9, 1-chome, Nagara-nishi-dori, Oyodo-ku, Osaka

Notice re Capital Reduction

December 14, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Limited Company Law that at the member's general meeting of the undermentioned company held on November 30, 1950, it was decided that the amount of the capital of ¥1,500,000 should be reduced to ¥1,000,000 deducting ¥500,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Nankai Shuzo Yugen Kaisha 867, Ozaki-machi, Sennan-gun, Osaka-Fu

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 9, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 15, 1950, in accordance with the decision made at the members' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Goko Yoriito Yugen Kaisha Liquidator: Ushimatsu Bono 1510, 2-chome, Oimazato Minamino-machi, Higashinari-ku, Osaka

Notice re Dissolution (1st Notice)

October 15, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on October 15, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the credtors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Showa Kagaku Kogyo K.K.

Liquidators: Taketo Akiyama
Tsunanori Sasaki

4051, Hongyotoku, Gyotokumachi, Higashi-katsushika-gun,
Chibà-ken

Liquidation Office:

1, Sanko-cho, Shinjuku-ku, Tokyo

Notice re Amalgamation of Companies

December 14, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on August 8, 1950, it was decided that K.K. Nakafuji Shoten should be merged with K.K. Shinto Shoten and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of

the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

K.K. Nakafuji Shoten
431, 2-chome, Tamagawa
Todoroki-cho, Setagaya-ku, Tokyo
K.K. Shinto Shoten
2, 1-chome, Nihombashi Kofunacho, Chuo-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 29, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within sixty days from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nihon Chikusan Jui K.K.

Liquidator: Shukei Ono
10, 4-chome, Itabashi-machi,
Itabashi-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (1st Notice)

December 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on November 27, 1950, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Nozaki Seiko-sho Liquidator: Shinroku Hashiyama 795, Rokkakubashi-machi, Kanagawa-ku, Yokohama

Notice re Amalgamation of Companies

December 12, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' general meetings of the undermentioned companies respectively held on December 11, 1950, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist and the latter be dissolved.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day of publication of this notice.

(A) Towa Orimono K.K.
 117-2, Oaza Tannan, Tannanmura, Minami-kawachi-gun,
 Osaka-Fu
 (B) Toyo Pile Orimono K.K.
 339, Oaza Jorenji, Amamimachi, Naka-kawachi-gun,
 Osaka-Fu

700		Blue	inches 2
		O Ne	1 1 3
3 73		anolo	4
Scale 4 5		r Con	2 6
6		ETO!	7
		Patc	8
00		he	9
9		S Rec	1-4-10
<u></u>			1
		Mag	112
7		enta	5 13
3		5	1 14
		Vhite	15
<u>-</u>		6.5	16
		3/Color	117
Kodak, 2		Kodak, 20	17 1
007 TM: Kod		007 TM: Kodak Black	3 19
o lak		*	- 00

OFFICIAL GAZETTE

EXTRA

Price Edition

GOVERNMENT PRINTING AGENCY 昭和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 61

THURSDAY, DECEMBER 14, 1950

NOTIFICATIONS

Price Agency Notification No. 590

December 14, 1950

The Price Agency Notification No. 282 of April 1, 1950 (concerning the designation of form for indication, etc. of "sake", etc.) is partially amended as follows:

Director of Price Agency

SUDO Hideo

Of 4 under III, March 31, 1950 and June 30, 1950 shall be amended to December 13, 1950 and March 31, 1950, respectively.

Price Agency Notification No. 591

December 14, 1950

The Price Agency Notification No. 280 of April 1, 1950 (concerning the designation of the controlled selling prices of refined "sake" and synthetic "sake") is partially amended as follows:

Director of Price Agency

SUDO Hideo

The list of controlled prices of I, shall be amended as follows:

I. List of controlled prices.

1. Controlled selling prices of free-shale liquor:

(1) In case of sale by measure:

Kind & Grade		components Original extra.	Control- led sell- ing prices of pro- ducer	Control- led sell- ing prices of whole- saler		ed selling f retailer (per 1 go)
Refined "sake"			(per 1 sho)	(per 1 sho)		
Special grade	16% or higher	30% or higher	¥ 479.40	¥ 867.00	¥ 950.00	¥ 95.00
1st grade	15% "	29 % "	420.00	680.00	750.00	75.00
2nd grade	15% "	26.5 % "	321.80	407.80	460.00	46.00
Synthetic "sake"						
1st grade	16% "	28.5 % ,,	281.00	441.00	500.00	50.00
2nd grade	15% "	26.5 % ,,	241.10	327.00	370.00	37.00
(2) Bottle liquor:						
	Standard of	components		Control- led sell-	Control- led sell-	Control- led sell-
Kind & Grade	Alcohol	Original extra.	Volume	ing prices of pro- ducer	ing prices of whole- saler	ing prices of retail- er
Refined "sake"						
Special grade	16% or higher	30% or higher	1 sho	¥ 497.40	¥ 893.20	¥ 950.00
1st grade	16% "	29 % ,,	33	436.00	702.00	750.00
2nd grade	15 % "	26.5 % "	"	335.80	424.40	460.00
Synthetic "sake"						
1st grade	16% "	28.5 % "	99	296.00	457.90	500.00
2nd grade	15 % "	26.5 % "	,,	255.10	342.00	370.00

(3) Casked liquo:	p					
(3) Casked liquo:		of components		Control-	Control-	Control-
Kind & Grade	. —		Volume	led sell- ing prices	led sell- ing prices	led sell- ing prices
Kind & Grade	Alcohol .	Original	Volume	of pro-	of whole-	of retail-
		extra.		ducer	saler	er
Refined "sake"	10.01	20.0/ 27				
1st grade	16% or higher	29 % or higher	4 to	¥16,888.00	¥ 27,288.00	¥ 28,875.00
2nd grade	15% "	26.5 % "	"	12,960.00	16,400.00	17,710.00
Synthetic "sake"						40.000.00
1st grade	15 % "	28.5 % ,,	"	11,328.00	17,728.00	19,250.00
2nd grade	15% "	26.5 % ,,	"	9,732.00	13,168.00	14,245.00
(4) Jarred liquo	r:	in the second second				
	Standard	of components		Controlled	Control-	Control- led sell-
Kind & Grade		Original	Volume	selling	led sell- ing prices	ing prices
	Alcohol	extra.		prices of producer	of whole-	of retail-
D C 1 ((-1-1)					saler	er
Refined "sake"	150/	250/ 22	1 +0	VZ 4 205 00	¥ 6,950.00	¥ 7,450.00
1st grade	15% or higher	25% or higher	1 to	¥ 4,395.00	± 0,550.00	Ŧ 1,400.00
2nd grade	15% "	26.5% ,,	,,	3,413.00	4,228.00	4,608.00
Synthetic "sake"						
1st grade	16% "	28.5% ,,	"	3,005.00	4,560.00	5,000.00
2nd grade	15% "	26.5% ,,	"	2,606.00	3,420.00	3,726.00
2. Controlled selling			or (liquors to be	e distributed i	n accordance	with Tem-
porary Demand and S						
(1) In case of s				Controlled		
	Standard of	fcomponents	Controlled selling prices	selling	A STATE OF THE STA	ed selling
Kind & Grade	Alcohol	Original	of producer	prices of wholesaler	prices of	retailer
	Aiconor	extra.	(per 1 sho)	(per 1 sho)	(per 1 sho)	(per 1 go)
Refined "sake"						
Special grade	16% or	30% or	¥ 479.40	¥ 514.40	¥ 580.00	¥ 58.00
1st grade	higher 16%,	higher 29% "	420.00	441.00	500.00	50.00
2nd grade	15% ,,	26.5% ,,	321.80	342.00	390.00	39.00
Synthetic "sake"					0	
1st grade	16% "	28.5% ,,	281.00	302.00	350.00	35.00
2nd grade	15% "	26.5%,	241.00	257.50	300.00	30.00
(2) Bottled liqu					O 11 1	Q 11 1
	Standard	of components		Controlled selling	Controlled	Controlled selling
Kind & Grade	Alcohol	Original	Volume	prices of	prices of	prices of
		extra.		producer	wholesaler	retailer
Refined "sake"				77 107 10	77 700 40	77 500 00
Special grade	16% or higher	30% or higher	1 sho	¥ 497.40	¥ 532.40	¥ 580.00
1st grade	16% "	29% ,,	,,,	436.00	462.00	500.00
2nd grade	15% "	26.5% "	,,	335.80	358.00	390.00
Synthetic "sake"						
1st grade	16% "	28.5% "	1)	296.00	317.50	350.00
2nd grade	15% "	26.5% ,,	***	255.10.	271.50	500.00
(0) (1 1 1:						
(3) Casked liqu		£		Controlled	Controllad	Controlled
(3) Casked fiqu		of components		Controlled	Controlled	Controlled
Kind & Grade	Standard	Original	Volume	selling prices of	selling prices of	selling prices of
Kind & Grade				selling	selling	selling
Kind & Grade Refined "sake"	Standard	Original extra.	Volume	selling prices of producer	selling prices of wholesaler	selling prices of
Kind & Grade	Standard	Original		selling prices of	selling prices of	selling prices of retailer

Synthetic "sake" 1st grade 2nd grade (4) Jarred liqu	16% " 15% "	28.5% ,, 26.5% ,,	,,,	11,328.00 9,732.00	12,168.00 10,388.00	13,475.00 11,550.00
		of components		Controlled	Controlled	Controlled
Kind & Grade	Alcohol	Original extra.	Volume	prices of producer	prices of wholesaler	prices of retailer
Refined "sake"						
1st grade	16% or higher	29% or higher	1 to	¥ 4,395.00	¥ 4,560.00	¥ 5,000.00
2nd grade Synthetic "sake"	15% "	26.5% "	,,,	3,413.00	3,570.00	3,922.00
1st grade	16% "	28.5%,		3,005.00	3,170.00	3,530.00
2nd grade	15% "	26.5% ,,	"	2,606.00	2,725.00	3,040.00
3. Controlled sell	ing prices of			The state of the s		in business
as prescribed in Artic	cle 10 of the	Enforcement Re	oulations fo	r Liquor Tay	Law).	

	Standard	of components .		Controlled se ling prices
Kind & Grade	Alcohol	Original extra.	Volume	
Refined "sake"				
Special grade	16% or higher	30% or higher	per 1 go	¥ 125.00
1st grade	16% "	29%	,,	97.50
2nd grade	15% "	26.5% ,,	"	60.00
Synthetic "sake"				
1st grade	16% "	28.5% "	"	65.00
2nd grade	15% ,, .	26.5% ,,	,,	45.00
0.6 (0) :- 0 1 + 000	7 000	11 1		

Of (2) in 3 under 1, 225 yen and 235 yen shall be amended to 195 yen and 205 yen, respectively.

Of 4 under II, 62.00 yen shall be amended to 58.80 yen.

Of 6 under II, 10.00 yen shall be amended to 13.00 yen.

The following one item shall be added next to 16 under II:

17. In case Refined "sake", 2nd grade, and Synthetic "sake", 2nd grade, purchased up to December 13, 1950 are sold up to 20 of the said month 5 yen per sho of Refined "sake", 2nd grade, and 4 yen per sho of Synthetic "sake" may be added to the controlled selling prices of wholesaler and to the controlled selling prices of retailer, respectively.

Price Agency Notification No. 592

December 14, 1950

The Price Agency Notification No. 279 of April 1, 1950 (concerning the designation of the controlled selling prices of beer) is partially amended as follows:

· Director of Price Agency SUDO Hideo

The list of controlled prices of I, shall be amended as follows:

I. List of controlled prices.

1. Controlled selling prices of free-shale beer:

Kind	Unit	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of retailer
Beer in large bottle	per bottle	¥107.50	¥ 115.00
Beer in small bottle	,,,	58.15	62.50
Beer in 2-litre-bottle	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	332.30	356.00
Beer in barrel	per litre	165.14	178.00

2. Controlled selling price of distributed liquor (liquors to be distributed in accordance with Temporary Demand and Supply Adjustment Law):

Kind	Unit	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of retailer
Beer in large bottle	per bottle	¥ 63.62	¥70.00
Beer in small bottle	99	35.02	38.50
Beer in barrel	per litre	95.84	102.50

3. Controlled selling price of bar, restaurant, etc. (meaning the seller of liquor in business as prescribed in Article 10 of the Enforcement Regulations for liquor Tax Law):

Kind	Unit	Controlled selling price
Beer in large bottle	per bottle	¥145.00
Beer in small bottle	***	78.00
Beer in 2-litre-bottle	***	445.00
Beer in barrel	per litre	225.00

The following one item shall be added next to 8 under II: 9. In case large bottled bear purchased up to December 13 is sold up to 20 of the said month, 30 sen per bottle may be added to the controlled selling prices of retailer in the List of Controlled Prices under I.

Price Agency Notification No. 593

December 14, 1950

The Price Agency Notification No. 281 of April 1, 1950 (concerning the designation of the controlled selling prices of "shochu" and "mirin') is partially amended as follows:

Director of Price Agency SUDO Hideo

The list of controlled prices of I shall be amended as follows:

I. List of controlled prices.

1. Controlled selling prices of free-sale liquor:

(1) In case of	sale by measure	e:				
			Controlled	Controlled	Contro	
Kind	Reading of		prices of	prices of	prices of retailer	
	Alcohol	Baume	producer	wholesaler		
		balance	(per 1 sho)		(per 1 sho)	
"Shochu"	25% or higher		¥ 221.60	¥ 294.00 422.50	¥ 330.00 475.00	¥ 33.00 47.50
"Shochu" made from "sake" cake	25% "		350.70	444.00	410.00	41.00
"Mirin"						
A group (refined)	13% " 1	9% or higher	709.90	740.00	800.00	80.00
B group (refined "naoshi")	20% "	1 "	306.00	330.50	375.00	37.50
(2) Bottled liq						
	Standard of	components		Controlled	Controlled	Controlled
T7 :		Reading of	Volume	selling	selling	selling
Kind	Alcohol	Baume hydrostatic	VOIGING	prices of producer	prices of wholesaler	prices of retailer
		balance		producer	WHOICEMICE	
"Shochu"	25% or higher		1 sho	¥ 234.60	¥ 302.60	¥ 330.00
"Shochu" made from	25% "		31	363.70	433.50	475.00
"sake" cake "Mirin"						
	13% " 199	% or higher	,,	722.90	749.00	800.00
B group (refined "naoshi")		"	"	319.00	342.00	375.00
(3) Jarred liqu	uor:					
	Standard of	fcomponents		Controlled	Controlled	Controlled
		Reading of	17 - Lavana o	selling	selling	selling
Kind	Alcohol	Baume	Volume	prices of	prices of wholesaler	prices of retailer
		hydrostatic balance		producer		
"Shochu"	25% or higher		1 to	¥ 2,411.00	¥ 3,090.00	¥ 3,334.00
"Shochu "made from "sake" cake	25% "		***	3,702.00	4,375.00	4,755.00
"Mirin"				7 004 00	7 550 00	7 040 00
A group (refined)		19% or higher	1)	7,294.00 3,255.00	7,550.00 3,455.00	7,940.00 3,775.00
B group (refined "naoshi")	20% "	1 "	"	0,200.00	0,400.00	5,110.00

"naoshi") 2. Controlled selling prices of distributed liquor (liquors to be distributed in accordance with Temporary Demand and Supply Adjustment Law):

(1) In case of sale by measure:

	Standard of	components	Controlled	Controlled	Contr	The state of the s
Kind	Alcohol	Reading of Baume hydrostatic	selling prices of producer	selling prices of wholesaler	prices of retailer	
		balance	(per 1 sho)	(per 1 sho)	(per 1 sho)	(per 1 go)
'Shochu"	25% or higher		¥ 221.60	¥ 243.50	¥280.00	¥28.00
"Shochu" made from "sake" cake	2% "		350.70	372.00	415.00	41.50
(2) Bottled liq	uor:					
	Standard of	components		Cl. 1 11 1	C 1 11 1	Ot11-d
Kind	Alcohol	Reading of Baume hydrostatic balance	Volume	Controlled selling prices of producer	Controlled selling prices of wholesaler	Controlled selling prices of retailer
"Shochu"	25% or higher		1 sho	¥ 234.60	¥ 251.60	¥280.00
"Shochu" made from "sake" cake	25% "		***	363.70	381.40	415.00
(3) Jarred liqu	or:					
	Standard of	components		Controlled	Controlled	Controlled
Kind	Alcohol	Reading of Baume hydrostatic balance	Volume	selling prices of producer	selling prices of wholesaler	selling prices of retailer
"Shochu"	25% or higher		1 to	¥2,411.00	¥ 2,585.00	¥2,844.00
"Shochu" made from	25% "		,,	3,702.00	3,870.00	4,167.00
"sake" cake						

3. Controlled selling prices of the bar, restaurant, etc. (meaning the seller or liquor in business as prescribed in Article 10 of the Enforcement Regulations for Liquor Tax Law):

	Standar	d of components		
Kind	Alcohol	Reading of Baume hydrostatic	Volume	Controlled sel- ling prices
"Shochu"	25% or highe	balance r —	1 go	¥40.00
"Shochu" made from	25% "		99	60.00
"sake" "Mirin" B group	20% "		"	45.00
(refined "naoshi")				

Of (1) of (2) under II, 225 yen and 235 yen shall be amended to 195 yen and 205 yen, respectively. Under "free sale "sake" of this list" in 4 under II, "shochu" and "shochu" made from "sake" cake shall be added.

The following one item shall be added next to 10 under II:

11. In case "shochu" purchased up to December 13 is sold up to 20 of the said month, 6 yen per "sho" may be added to the controlled selling prices of wholesaler and to the controlled selling prices of retailer, in the List of Controlled Prices under I, respectively.

Price Agency Notification No. 594

December 14, 1950

Price Agency Notification No. 1002 of December, 1949 (concerning the designation of rate of electricity supplied by electric enterprisers under the Article 1 item (1) of the Electric Enterprise Law) is partially amended as follows, and it shall come into force as from January 1, 1951:

Director of Price Agency SUDO Hideo

In the first paragraph of "(VI) Large Power Rate (D2), 8. Fuel Cost Adjustment" clause of All Electric Supply Companies, "and the Winter Off-Peak Usage Rate" shall be inserted after "the Additional Usage Rate of the Energy Charge" and before "for the month,...."

"Hokkaido Electric Supply Company, Ltd. (Hokkaido Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power Rate (Rate I D2), 10. Off-Peak Usage" clause shall be amended as follows:

10. Off-Peak Usage:

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms; except Customers having a Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintained, controlled, read and, owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 11:00 p.m. to 8:00 a.m. of the following day during the period beginning 11:00 p.m., 1 May ending 8:00 a.m., 31 October for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, from 8:00 a.m. to 11:00 p.m. during the period beginning 8:00 a.m., 2 May and ending 10:00 p.m., 31 October shall also be included in the Off-Peak Period; (except on 31 October, it shall be from 8:00 a.m. to 10:00 p.m.)

b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 31 October and ending 6:00 a.m., 1 May for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m. to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 1 November and ending 11:00 p.m., 1 May of the following year shall also be included in the Off-peak Period; (except on 1 May, it shall be from 6:00 a.m. to 11:00 p.m.)

c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows: 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays; 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperer's Birthday; 3 May, Constitution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.

d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the chang becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's disire to discontinue such service.

(2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, inst-

alled, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, then a time-switch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular usage.

(3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor, this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determine the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by three-tenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.

(4) a. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall bebilled through the application of the Load Factor Discount clause. In determining the rate at which energy will be billed, that portion of the energy billed under the Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by one-tenth of one percent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one percent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.

b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥ 5.66 gross or ¥ 5.10 net per kilowatt hours; provided that the Winter Off-Peak Usage

Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.

是是一种的一种,我们就是一种的一种,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的 第一天,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是

(5) The Company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.

(6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 percent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the

amount of the great Actual Off-Peak Maximum
Demand registered during that contract year.
If a Customer exceeds his Contract Off-Peak
Demand, then the Company shall, for that
month, apply the Demand Charges to the full
amount of such Actual Off-Peak Maximum
Demand.

"Tohoku Electric Supply Company, Ltd. (To-

hoku Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power Rate (Rate II D2), 10. Off-Peak Usage" clause shall be amended as follows:

10. Off-Peak Usage:

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms; except Customers having a Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Matters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintained, controlled, read, and owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 8:00 a.m. of the following day during the Period beginning 10:00 p.m., 1 April ending 8:00 a.m., 31 October for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated

above, Sundays and Holidays, from 8:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 8:00 a.m., 2 April and ending 10:00 p.m., 31 October shall also be included in the Off-Peak Period.

b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 31 October and ending 6:00 a.m., 1 April for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays,

from 6:00 a.m. to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 1 November and ending 10:00 p.m., 1 April shall also be included in the Off-Peak Period.

c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows: 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays; 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperer's Birthday; 3 May, Constitution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.

d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the change becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such service.

(2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, then a time-switch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular usage.

(3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording of indicating demand moter. After correction for Power Factor, this

- becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to etermine the Additional Off-Peak Demand. the Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by three-tenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.
- (4) a. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall be billed through the application of the Load Factor Discount clause. In determining the rate at which energy will be billed, that portion of the energy billed under the Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by onetenth of one percent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one percent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.
 - b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥7.00 gross or ¥6.30 net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.
- (5) The Company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have

- prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.
- (6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 percent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great Actual Off-Peak Maximum Demand registered during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, then the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.

"Kanto Electric Supply Company, Ltd. (Kanto Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power Rate (Rate III D2), 10. Off-Peak Usage" clause shall be amended as follows:

10. Off-Peak Usage:

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following teams; except Customers having a Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintained, controlled, read, and owned by the Company.

- a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 8:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 April ending 8:00 a.m., 1 October for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, from 8:00 a.m. to 10:00 p.m. during the Period beginning 8:00 a.m., 2 April and ending 10:00 p.m., 1 October shall also be included in the Off-Peak Period.
- b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 October and ending 6:00 a.m., 1 April for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m., to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 2 October and ending 10:00 p.m., 1 April of the following year shall

alse be included in the Off-Peak Period.

c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows: 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays; * 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperer's Birthday; 3 May, Constitution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.

d. The Company reserves the right, upon giving not less that 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the change becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such service.

- (2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, then a time-switch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular usage.
- (3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor, this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determine the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by threetenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under

no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.

- (4) a. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shalll be billed through the application of the Load Factor Discount clause. In determining the rate at which energy will be billed that portion of the energy billed under the Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by onetenth of one percent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one percent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.
- b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥ 7.00 gross or ¥ 6.30 net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.
- (5) The company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.
- (6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 percent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great Actual Off-Peak Maximum Demand registered

during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, then the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.

"Chubu Electric Supply Company, Ltd. (Chubu Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power Rate (Rate IV D2), 10. Off-Peak Usage" clause shall be amended as follows:

10. Off-Peak Usage:

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms; except Customers having a Contract Demand of less than 500 killowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintained, controlled, read, and owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

- a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 8:00 a.m. of the following day during the Period beginning 10:00 p.m., 20 March ending 8:00 a.m., 1 August and from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 August and ending 6:00 a.m., 1 October for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, - from 8:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 8:00 a.m., 21 March and ending 10:00 p.m., 1 August, and from 6:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 6:00 a.m., 2 August and ending 10:00 p.m., 1 October shall also be included in the Off-Peak Period.
- b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 October and ending 6:00 a.m., 20 March for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m. to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 2 October and ending 10:00 p.m., 20 March of the following year shall also be included in the Off-Peak Pe-
- c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows: 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays; 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperer's Birthday; 3 May, Consti-

tution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.

- d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the change becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such ser-
- (2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, then a timeswitch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular us-
- (3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor, this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determine the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by three-tenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.
- (4) a. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall be billed through the application of the Load Fac-

portion of the energy billed under the 10. Off-Peak Usage: Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by one-tenth of one percent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one percent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.

b. The electric energy in kilowatt hourse used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥ 700 gross or ¥630 net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.

(5) The Company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for peri-

ods longer than three years. (6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 percent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great Actual Off-Peak Maximum Demand registered during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, then the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.

"Hokuriku Electric Supply Company, Ltd. (Hokuriku Haiden Kabushiki Kaisha), (VI)

tor Discount clause. In determining the | Large Power Rate (Rate V D2), 10. Off-Peak rate at which energy will be billed, that | Usage" clause shall be amended as follows:

> Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms; except Customers having a Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintained, controlled, read, and owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

- a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 20 March ending 6:00 a.m., 1 August, and from 10:00 p.m. to 6:00 a.m of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 August and ending 60:00 a.m., 1 October for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, from 8:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 8:00 a.m., 21 March and ending 10:00 p.m., 1 August, and from 6:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 6:00 a.m., 2 August and ending 10:00 p.m., 1 October shall also be included in the Off-Peak Period.
- b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 October and ending 6:00 a.m., 20 March for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m., to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 2 October and ending 10:00 p.m., March of the following year shall also be included in the Off-Peak Period.
- c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows: 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays; 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperer's Birthday; 3 May, Constitution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.
- d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily

- Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the change becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such serv-
- (2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, then a timeswitch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular
- (3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor, this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determine the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by three-tenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.
- (4) a. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall be billed rate at which energy will be billed, that | shall be amended as follows: portion of the energy billed under the 10. Off-Peak Usage: Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by one-tenth

- of one per cent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one per cent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.
- b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥ 7.00 gross or ¥ 6.30 net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.
- (5) The Company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.
- (6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 per cent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great. Actual Off-Peak Maximum Demand registered during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, then the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.

"Kansai Electric Supply Company, Ltd. (Kansai through the application of the Load Fac- Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power tor Discount clause. In determining the Rate (Rate VI D2), 10. Off-Peak Usage" clause

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms;

except Customers having a Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintained, controlled, read, and owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

- a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 8:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m. 20 March ending 8:00 a.m., 1 August and from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 August and ending 6:00 a.m., 1 October for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 6:00 a.m., 21 March and ending 10:00 p.m., 1 August and from 6:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 6:00 a.m., 2 August and ending 10:00 p.m., 1 October shall also be included in the Off-Peak Period.
- b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 October and ending 6:00 a.m., 20 March for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m., to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 2 October and ending 10:00 p.m., 20 March of the following year shall also be included in the Off-Peak Period.
- c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows: 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays; 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperor's Birthday; 3 May, Constitution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.
- d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the

- change becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such service.
- (2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not avaibable, than a time-switch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular usage.
- (3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor, this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the Demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determined the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by threetenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.
- (4) a. The electric energy in killowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall be billed through the application of the Load Factor Discount clause. In determining the rate at which energy will be billed, that portion of the energy billed under the Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by one-tenth of one per cent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one per cent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing

period.

- b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥ 7.00 gross or ¥ 6.30 net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.
- (5) The Company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.
- (6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 per cent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great Actual Off-Peak Maximum Demand registered during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, then the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.

"Chugoku Electric Supply Company, Ltd. (Chugoku Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power Rate (Rate VII D2), 10. Off-Peak Usage" clause shall be amended as follows:

10. Off-Peak Usage:

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms; except Customers having Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, main-

tained, controlled, read, owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 8:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 1 March ending 8:00 a.m., 1 June for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, for 8:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 8:00 a.m., 2 March and ending 10:00 p.m., 1 June shall also be included in the Off-Peak Period.

b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10.00 p.m., 1 June and ending 6:00 a.m., 1 March for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m., to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 2 June and ending 10:00 p. m., 1 March of the following year shall also be included in the Off-Peak Period.

c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows: 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays: 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperor's Birthday; 3 May, Constitution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.

d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the change becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such service.

(2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, then a time-switch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-

peak usage separately from regular usage.

(3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determine the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by threetenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilo-

(4) a. The electric energy kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall be billed through the application of the Load Factor Discount clause. In determining the rate at which energy will be billed, that portion of the energy billed under the Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by one-tenth of one percent for each quivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one percent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.

b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥7.00 gross or ¥6.30 net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.

(5) The Company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for

to the extent that further Off-Peak load would cause the Company to sustain an Off-Peak load greater than its ability to economically serve as Off-Peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.

(6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 percent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great Actual Off-Peak Maximum Demand registered during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, then the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.

"Shikoku Electric Supply Company, Ltd. (Shikoku Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power Rate (Rate VIII D2), 10. Off-Pear Usage" clause shall be amended as follows:

10. Off-Peak Usage:

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 killowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms; except Customers having a Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintaind, controlled, read and owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 11:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 11:00 p.m., 1 April ending 6:00 a.m., 30 September for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m. to 11:00 p.m. during the period beginning 6:00 a.m., 1 April and ending 11:00 p.m., 29 September shall also be included in the Off-Peak Period.

b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 30 September and ending 6:00 a.m., 1 April for each year. In addition

- to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m., to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 30 September and ending 10:00 p.m., 31 March of the following year shall also be included in the Off-Peak Period.
- c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows; 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays: 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperer's Birthday; 3 May, Constitution Memorial Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.
- d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the change becomes effective, by giving at least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such service.
- (2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed, maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, than a time-switch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular usage.
- (3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor, this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be subtracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determine the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in

- kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by three-tenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum there-of shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.
- (4) a. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall be billed through the application of the Load Factor Discount clause. In determining the rate at which energy will be billed, that portion of the energy billed under the Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by one-tenth of one percent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one percent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.
 - b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate of ¥ 6.00 gross or ¥ 5.40 net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.
- (5) The Company reserves the right to refuse application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.
- (6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than

95 percent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great Actual Off-Peak Maximum Demand registered during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, then the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.

"Kyushu Electric Supply Company, Ltd. (Kyushu Haiden Kabushiki Kaisha), (VI) Large Power Rate (Rate IX D2), 10. Off-Peak Usage" clause shall be amended as follows:

10. Off-Peak Usage:

Any Customer served under this rate having a contract demand of 500 kilowatts or more, may contract for a suitable period not less than one year, for Off-Peak Usage by agreeing to and complying with the following terms; except Customers having a Contract Demand of less than 500 kilowatts may contract for Off-Peak Usage by paying the cost for furnishing and installing the extra meters, metering devices, accessories, and appurtenances necessary for adequately measuring and determining Off-Peak Usage. Meters, metering devices, and accessories are to be furnished, installed, maintained, controlled, read, and owned by the Company.

(1) Off-Peak Periods:

- a. The Summer Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 8:00 a.m. of the following day during the period beinning 10:00 p.m., 1 April ending 8:00 a.m., 31 October for each year. In addition to the Summer Daily Off-Peak Period stated above, Sundays and Holidays, from 8:00 a.m. to 10:00 p.m. during the period beginning 8:00 a.m., 2 April and ending 10:00 p.m., 31 October shall also be included in the Off-Peak Period.
- b. The Winter Daily Off-Peak Period shall be from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. of the following day during the period beginning 10:00 p.m., 31 October and ending 6:00 a.m., 1 April for each year. In addition to the Winter Daily Off-Peak Period as stated above, Sundays and Holidays, from 6:00 a.m., to 10:00 p.m., during the period beginning 6:00 a.m., 1 November and ending 10:00 p.m., 1 April of the following year shall also be included in the Off-Peak Period.
- c. Holidays, for the purposes of this rate, are defined as follows:
- 1 to 3 January (both dates inclusive), New Year Holidays; 15 January, Adults Day; 21 (or 22, as the case may be) March, Vernal Equinox; 29 April, Emperer's Birthday; 3 May, Constitution Memorial

Day; 5 May, Children's Day; 22 (or 23, as the case may be) September, Autumnal Equinox; 3 November, Culture Day; and 23 November Labor Thanksgiving Day.

- d. The Company reserves the right, upon giving not less than 60 days written notice to the Customer, to increase, decrease, or shift, the time or duration of the Daily Off-Peak Period when necessary to meet changing load conditions which substantially affect the time or duration of the daily Off-Peak Period. The Customer under such conditions may discontinue service under this Off-Peak Usage clause at any time within 60 days following the date the change becomes effective, by giving a least 15 days written notice to the Company of Customer's desire to discontinue such service.
- (2) The Customer's usage shall be metered by graphical recording demand and graphical recording watthour meters furnished, installed maintained, controlled, and read by the Company. If suitable graphical recording meters are not available, then a time-switch shall be furnished, installed, maintained and controlled by the Company, together with a set of indicating demand meters and integrating watthour meters, separate from and additional to metering devices for measuring regular usage, so as to measure the off-peak usage separately from regular usage.
- (3) The actual maximum demand in kilowatts during any 30 minute period within the Daily Off-Peak Period of the monthly billing period, shall be measured by suitable graphical recording or indicating demand meter. After correction for Power Factor, this becomes the Actual Off-Peak Maximum Demand. From this Actual Off-Peak Maximum Demand shall be substracted the Regular Billing Demand (the demand in kilowatts determined for the regular usage period, after correction for Power Factor) to determine the Additional Off-Peak Demand. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand in kilowatts is determined by multiplying the Additional Off-Peak Demand by threetenths. The Billing Demand for Additional Off-Peak Demand thus determined is added to the Regular Billing Demand and the sum thereof shall be the Total Billing Demand and billed under the Demand Charge. Under no circumstances shall the Regular Billing Demand used herein be less than 50 kilowatts.
- (4) a. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Summer Off-Peak Usage clause shall be billed through the application of the Load Fac-

tor Discount clause. In determining the rate at which energy will be billed, that portion of the energy billed under the Standard Rate shall be not greater than 300 hours use per month of the Regular Billing Demand. The remaining energy in kilowatt hours shall be billed at the Standard Rate diminished by one-tenth of one percent for each equivalent one hour use of the Regular Billing Demand over 300 hours use per month; except under no circumstances shall the Standard Rate be diminished by more than one-tenth of one percent times the difference obtained by subtracting 300 from the total hours in that monthly billing period.

- b. The electric energy in kilowatt hours used under the terms of the Winter Off-Peak Usage clause in excess of the allocated power used during the Winter Off-Peak Period shall be billed at the Winter Off-Peak Usage Rate \(\frac{4}{.}55\) gross or \(\frac{4}{.}10\) net per kilowatt hour; provided that the Winter Off-Peak Usage Rate will not be assessed or collected unless an amount of thermal power is generated during the period equal to the amount of power sold at the Winter Off-Peak Usage Rate.
- application for service under this Off-Peak Usage clause when the Company's Off-Peak Capacity has already been contracted for to the extent that further off-peak load would cause the Company to sustain an off-peak load greater than its ability to economically serve as off-peak load. However, any applicant so denied Off-Peak Usage shall have prior rights, based upon the date his original application for Off-Peak Usage was received by the Company, if, as, and when such Off-Peak capacity becomes available. Such prior rights will not be valid for periods longer than three years.
- (6) If a Customer, during any contract year, has at no time used an Actual Off-Peak Maximum Demand equal to or greater than 95 percent of his Contract Off-Peak Demand, then the Company reserves the right to reduce the Customers Contract Off-Peak Demand, on 15 days written notice to such Customer, to the amount of the great Actual Off-Peak Maximum Demand registered during that contract year. If a Customer exceeds his Contract Off-Peak Demand, than the Company shall, for that month, apply the Demand Charges to the full amount of such Actual Off-Peak Maximum Demand.